



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument zasedanja

A7-0481/2013

20.12.2013

*****I**
POROČILO

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 o postopkih v primeru insolventnosti (COM(2012)0744 – C7-0413/2012 – 2012/0360(COD))

Odbor za pravne zadeve

Poročevalec: Klaus-Heiner Lehne

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepi*** ***poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepi*** ***tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV	44
POSTOPEK.....	46

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 o postopkih v primeru insolventnosti (COM(2012)0744 – C7-0413/2012 – 2012/0360(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2012)0744),
 - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 81 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0413/2012),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 22. maja 2013¹,
 - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A7-0481/2013),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku/svoji predsednici, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Področje uporabe Uredbe (ES) št. 1346/2000 bi bilo treba razširiti na postopke, ki spodbujajo sanacijo **rentabilnih** dolžnikov, da bi zdravim podjetjem pomagali preživeti in podjetnikom dali novo priložnost. Zlasti bi ga bilo treba razširiti na postopke, ki predvidevajo prestrukturiranje dolžnika v fazi pred nastopom insolventnosti, ali tiste,

Predlog spremembe

(3) Področje uporabe Uredbe (ES) št. 1346/2000 bi bilo treba razširiti na postopke, ki spodbujajo sanacijo dolžnikov **v resnih finančnih težavah**, da bi zdravim podjetjem pomagali preživeti in podjetnikom dali novo priložnost. Zlasti bi ga bilo treba razširiti na postopke, ki predvidevajo prestrukturiranje dolžnika v fazi pred nastopom insolventnosti, ali tiste,

¹ UL C 271, 19.9.2013, str. 55.

ki ohranjajo obstoječo upravo. Uredba bi morala urejati tudi postopke, ki predvidevajo odpust dolga potrošnikov in samozaposlenih, ki ne izpolnjujejo meril veljavnega pravnega akta.

ki ohranjajo obstoječo upravo. Uredba bi morala urejati tudi postopke, ki predvidevajo odpust dolga potrošnikov in samozaposlenih, ki ne izpolnjujejo meril veljavnega pravnega akta.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Pojasniti bi bilo treba pravila o pristojnosti za uvedbo postopkov v primeru insolventnosti in izboljšati procesni okvir za ugotavljanje pristojnosti. Določeno bi moralo biti tudi izrecno pravilo o pristojnosti za zahtevke, ki so neposredno posledica postopkov v primeru insolventnosti **ali** so tesno povezana z njimi.

Predlog spremembe

(4) Pojasniti bi bilo treba pravila o pristojnosti za uvedbo postopkov v primeru insolventnosti in izboljšati procesni okvir za ugotavljanje pristojnosti. Določeno bi moralo biti tudi izrecno pravilo o pristojnosti za zahtevke, ki so neposredno posledica postopkov v primeru insolventnosti **in** so tesno povezana z njimi.

Obrazložitev

Uskladitev s členom 3a(1).

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 7

Uredba (ES) št. 1346/2000

Uvodna izjava 9 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

"(9a) Področje uporabe te uredbe bi bilo treba razširiti na postopke, ki spodbujajo sanacijo **rentabilnih** dolžnikov, da bi zdravim podjetjem pomagali preživeti in dali novo priložnost podjetnikom. Zlasti bi ga bilo treba razširiti na postopke, ki predvidevajo prestrukturiranje dolžnika v fazi pred nastopom insolventnosti, postopke, ki ohranjajo obstoječo upravo, ter postopke, ki predvidevajo odpust dolga potrošnikom in samozaposlenim. Ker taki

Predlog spremembe

Področje uporabe te uredbe bi bilo treba razširiti na postopke, ki spodbujajo sanacijo dolžnikov **v resnih finančnih težavah**, da bi zdravim podjetjem pomagali preživeti in dali novo priložnost podjetnikom. Zlasti bi ga bilo treba razširiti na postopke, ki predvidevajo prestrukturiranje dolžnika v fazi pred nastopom insolventnosti, postopke, ki ohranjajo obstoječo upravo, ter postopke, ki predvidevajo odpust dolga potrošnikom

postopki ne zahtevajo nujno imenovanja upravitelja, bi morali biti zajeti v tej uredbi, če potekajo pod kontrolo ali nadzorom sodišča. ***V tem okviru bi moral izraz „kontrola“ obsegati primere, ko sodišče ukrepa samo na pritožbo upnika ali zainteresirane strani.“***

in samozaposlenim. Ker taki postopki ne zahtevajo nujno imenovanja ***stečajnega*** upravitelja, bi morali biti zajeti v tej uredbi, če potekajo pod kontrolo ali nadzorom sodišča.“

Obrazložitev

Glej spremembe člena 3b.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 8

Uredba (ES) št. 1346/2000

Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8) Uvodna izjava 10 se nadomesti z naslednjim:

črtano

„(10) Postopki v primeru insolventnosti ne vključujejo nujno ukrepanja sodišča; v tej uredbi bi moral imeti pojem „sodišče“ širši pomen in označevati osebo ali organ, ki je po nacionalnem pravu pooblaščen(a) za uvedbo postopkov v primeru insolventnosti. Zaradi uporabe te uredbe bi morali biti postopki (tj. pravna dejanja in predpisane formalnosti) ne le skladni z določbami te uredbe, temveč tudi uradno priznani in pravno veljavni v državi članici, v kateri so bili uvedeni postopki v primeru insolventnosti.“

Obrazložitev

Uskladitev s črtanjem člena 3b(2).

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 8 a (novo)

Uredba (ES) št. 1346/2000

Uvodna izjava 11

(11) Ta uredba priznava dejstvo, da na podlagi zelo različnega materialnega prava uvedba postopkov v primeru insolventnosti z univerzalnim področjem uporabe v celotni **Skupnosti** ni izvedljiva. Uporaba prava države, v kateri so bili postopki uvedeni, brez kakršne koli izjeme bi zaradi tega ozadja lahko pogosto povzročala težave. To velja, na primer, za v **Skupnosti** zelo različno ureditev na področju pravic zavarovanja terjatev. Nadalje so v nekaterih primerih tudi prednostne pravice posameznih upnikov v postopkih v primeru insolventnosti popolnoma različne. Ta uredba mora to upoštevati na dva različna načina. Po eni strani je treba predvideti posebna pravila o pravu, ki se uporablja, v primeru posebno pomembnih pravic in pravnih razmerij (npr. stvarnih pravic in pogodb o zaposlitvi). Po drugi strani pa je treba poleg glavnih postopkov v primeru insolventnosti z univerzalnim področjem uporabe dovoliti tudi nacionalne postopke, ki zajemajo samo premoženje, ki se nahaja v državi, v kateri so bili uvedeni postopki v primeru insolventnosti.

(8a) Uvodna izjava 11 se nadomesti z naslednjim:

„(11) Ta uredba priznava dejstvo, da na podlagi zelo različnega materialnega prava uvedba postopkov v primeru insolventnosti z univerzalnim področjem uporabe v celotni **Uniji** ni izvedljiva. Uporaba prava države, v kateri so bili postopki uvedeni, brez kakršne koli izjeme bi zaradi tega ozadja lahko pogosto povzročala težave. To velja, na primer, za v **Uniji** zelo različno ureditev na področju pravic zavarovanja terjatev. Nadalje so v nekaterih primerih tudi prednostne pravice posameznih upnikov v postopkih v primeru insolventnosti popolnoma različne. **Z dodatnimi usklajevalnimi ukrepi je treba uvesti tudi prednostne pravice zaposlenih.** Ta uredba mora to upoštevati na dva različna načina. Po eni strani je treba predvideti posebna pravila o pravu, ki se uporablja, v primeru posebno pomembnih pravic in pravnih razmerij (npr. stvarnih pravic in pogodb o zaposlitvi). Po drugi strani pa je treba poleg glavnih postopkov v primeru insolventnosti z univerzalnim področjem uporabe dovoliti tudi nacionalne postopke, ki zajemajo samo premoženje, ki se nahaja v državi, v kateri so bili uvedeni postopki v primeru insolventnosti.“

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 11

Uredba (ES) št. 1346/2000

Uvodna izjava 13 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13a) Domnevati bi bilo treba, da je „središče glavnih interesov“ podjetja ali druge pravne osebe v kraju registriranega

Predlog spremembe

(13a) Domnevati bi bilo treba, da je „središče glavnih interesov“ podjetja ali druge pravne osebe v kraju registriranega

sedeža. To domnevo bi moralo biti mogoče ovreči, če se glavna uprava podjetja ne nahaja v isti državi članici kakor njegov registrirani sedež ter če temeljita ocena vseh ustreznih dejavnikov pokaže, na način, ki ga lahko potrdijo tretje osebe, da se dejansko središče upravljanja in nadzora podjetja ter središče upravljanja njegovih interesov nahajata v navedeni drugi državi članici. ***Nasprotno te domneve ne bi smelo biti mogoče ovreči, če so organi, odgovorni za upravljanje in nadzor podjetja, v istem kraju kakor njegov sedež in če se tam sprejemajo odločitve uprave na način, ki ga lahko potrdijo tretje osebe.***

sedeža. To domnevo bi moralo biti mogoče ovreči, ***predvsem*** če se glavna uprava podjetja ne nahaja v isti državi članici kakor njegov registrirani sedež ter če temeljita ocena vseh ustreznih dejavnikov pokaže, na način, ki ga lahko potrdijo tretje osebe, da se dejansko središče upravljanja in nadzora podjetja ter središče upravljanja njegovih interesov nahajata v navedeni drugi državi članici.

Obrazložitev

Pojasnilo, da pri določanju središča dolžnikovih glavnih interesov niso pomembne le odločitve uprave, ampak tudi drugi dejavniki, kot je lokacija glavnine premoženja.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 12

Uredba (ES) št. 1346/2000

Uvodna izjava 19 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19a) Učinkovito upravljanje premoženja lahko ovirajo tudi sekundarni postopki. Zato bi moralo sodišče, ki je uvedlo sekundarne postopke, imeti možnost, da na zahtevo upravitelja odloži ali zavrne uvedbo teh postopkov, če niso potrebni za varstvo interesov domačih upnikov. Tako bi moralo biti zlasti, če se upravitelj v zvezi s premoženjem obveže, da bo obravnaval domače upnike, kakor da bi bili uvedeni sekundarni postopki, in da bo uporabil pravila o razvrstitvi države članice, v kateri je bila predlagana uvedba sekundarnih postopkov, pri razdelitvi premoženja, ki se nahaja v navedeni državi članici. Ta uredba bi morala upravitelju dati možnost sprejeti take obveze.

Predlog spremembe

(19a) Učinkovito upravljanje premoženja lahko ovirajo tudi sekundarni postopki. Zato bi moralo sodišče, ki je uvedlo sekundarne postopke, imeti možnost, da na zahtevo ***stečajnega*** upravitelja odloži ali zavrne uvedbo teh postopkov, če niso potrebni za varstvo interesov domačih upnikov. Tako bi moralo biti zlasti, če se ***stečajni*** upravitelj v zvezi s premoženjem obveže, da bo obravnaval domače upnike, kakor da bi bili uvedeni sekundarni postopki, in da bo uporabil pravila o razvrstitvi države članice, v kateri je bila predlagana uvedba sekundarnih postopkov, pri razdelitvi premoženja, ki se nahaja v navedeni državi članici. Ta uredba bi morala ***stečajnemu*** upravitelju dati možnost sprejeti take obveze ***in določiti***

minimalna merila, ki jih morajo te zaveze izpolnjevati.

Obrazložitev

Glej obrazložitev pri členu 18.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 12

Uredba (ES) št. 1346/2000

Uvodna izjava 19 b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19b) Da se zagotovi učinkovita zaščita lokalnih interesov, upravitelj glavnih postopkov ne bi smel imeti možnosti unovčiti ali preseliti premoženja, ki se nahaja v državi članici, v kateri je poslovalnica, na način, ki pomeni zlorabo, zlasti z namenom ovirati možnost učinkovite zadovoljitve takih interesov v primeru, da bi bili pozneje uvedeni sekundarni postopki.

Predlog spremembe

(19b) Da se zagotovi učinkovita zaščita lokalnih interesov, **stečajni** upravitelj glavnih postopkov ne bi smel imeti možnosti unovčiti ali preseliti premoženja, ki se nahaja v državi članici, v kateri je poslovalnica, na način, ki pomeni zlorabo, zlasti z namenom ovirati možnost učinkovite zadovoljitve takih interesov v primeru, da bi bili pozneje uvedeni sekundarni postopki. **Tudi domači upniki bi morali imeti možnost, da od sodišča zahtevajo ukrepe zavarovanja, kadar stečajni upravitelj ne more spoštovati zavez.**

Obrazložitev

Glej obrazložitev k členu 29a.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 14 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Vstavita se naslednji uvodni izjavi 20a in 20b:

Predlog spremembe

(14) Vstavita se naslednji uvodni izjavi 20a, **20aa** in 20b:

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 14

Uredba (ES) št. 1346/2000

Uvodna izjava 20 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20a) Ta uredba bi morala zagotoviti učinkovito upravljanje postopkov v primeru insolventnosti za različna podjetja, ki so del skupine podjetij. Če so postopki uvedeni za več podjetij iste skupine, bi morali biti ustrezno usklajeni. Za različne upravitelje in udeležena sodišča bi zato morala veljati enaka obveznost medsebojnega sodelovanja in obveščanja kot za tiste, ki so udeleženi v glavnih in sekundarnih postopkih v zvezi z istim dolžnikom. ***Poleg tega bi moral imeti upravitelj, imenovan v postopkih v zvezi s članom skupine podjetij, procesno sposobnost predlagati sanacijski načrt v postopkih v zvezi z drugim članom iste skupine, če je to mogoče na podlagi nacionalnega insolvenčnega prava.***

Predlog spremembe

(20a) Ta uredba bi morala zagotoviti učinkovito upravljanje postopkov v primeru insolventnosti za različna podjetja, ki so del skupine podjetij. Če so postopki uvedeni za več podjetij iste skupine, bi morali biti ustrezno usklajeni, ***da se prepreči možnost, da bi insolventnost enega člana skupine ogrozilo prihodnost drugih članov skupine.*** Za različne ***stečajne*** upravitelje in udeležena sodišča bi zato morala veljati enaka obveznost medsebojnega sodelovanja in obveščanja kot za tiste, ki so udeleženi v glavnih in sekundarnih postopkih v zvezi z istim dolžnikom.

Obrazložitev

Glej razlago v obrazložitvi.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 14

Uredba (ES) št. 1346/2000

Uvodna izjava 20 a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(20aa) Uvedba postopkov usklajevanja znotraj skupine bi morala predvsem okrepi prestrukturiranje skupine in/ali članov skupine z omogočanjem prožnega usklajenega izvajanja postopkov v primeru insolventnosti. Postopki usklajevanja znotraj skupine ne bi smeli

zavezovati posameznih postopkov, ampak bi morali bolj služiti kot referenca za ukrepe, ki jih je treba sprejeti v teh posameznih postopkih.

Obrazložitev

Glej razlago v obrazložitvi.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 14

Uredba (ES) št. 1346/2000

Uvodna izjava 20 b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20b) Uvedba pravil o insolventnosti skupine podjetij ne bi smela omejevati možnosti sodišča, da uvede postopke v primeru insolventnosti za več podjetij iz iste skupine na enem samem območju pristojnosti, če sodišče ugotovi, da se središče glavnih interesov teh podjetij nahaja v *eni sami državi članici*. V takih primerih bi moralo sodišče imeti tudi možnost imenovati, če je primerno, istega upravitelja v vseh zadevnih postopkih.

Predlog spremembe

(20b) Uvedba pravil o insolventnosti skupine podjetij ne bi smela omejevati možnosti sodišča, da uvede postopke v primeru insolventnosti za več podjetij iz iste skupine na enem samem območju pristojnosti, če sodišče ugotovi, da se središče glavnih interesov teh podjetij nahaja v *njegovi nacionalni in lokalni pristojnosti*. V takih primerih bi moralo sodišče imeti tudi možnost imenovati, če je primerno, istega *stečajnega* upravitelja v vseh zadevnih postopkih. ***Države članice bi morale imeti možnost, da uvedejo določbe o insolventnosti skupine družb v svoji pristojnosti, ki presegajo določbe te uredbe in ne vplivajo na njeno uspešno in učinkovito uporabo.***

Obrazložitev

Pojasnilo, da imajo predvsem v primeru insolventnosti skupine tudi lokalne oblasti pomembno vlogo. Ker nekatere države članice prav zdaj razpravljajo o uvedbi nacionalnih pravil o insolventnosti skupin podjetij, je treba pojasniti, da ti procesi reform niso ovirani, dokler nacionalna pravila ne škodujejo ustreznemu delovanju uredbe.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta uredba se uporablja za vse sodne ali upravne postopke, vključno s postopki za izdajo začasne odredbe, ki temeljijo na pravu v zvezi z insolventnostjo **ali prilagoditvijo dolga** in v katerih se z namenom sanacije, prilagoditve dolga, reorganizacije ali likvidacije

(a) dolžniku v celoti ali deloma odvzame premoženje in imenuje upravitelj ali

(b) za premoženje in posle dolžnika določi kontrola ali nadzor sodišča.

Postopki iz tega odstavka so naštetih v Prilogi A.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 1 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Ta uredba se uporablja za vse sodne ali upravne postopke, vključno s postopki za izdajo začasne odredbe, ki temeljijo na pravu v zvezi z insolventnostjo in v katerih se z namenom **preprečevanja likvidacije, z namenom** sanacije, prilagoditve dolga, reorganizacije ali likvidacije,

(a) dolžniku v celoti ali deloma odvzame premoženje in imenuje **stečajni** upravitelj ali

(b) za premoženje in posle dolžnika določi kontrola ali nadzor sodišča.

Kjer je možno te postopke začeti pred insolventnostjo, mora biti njihov namen preprečitev likvidacije.

Postopki iz tega odstavka so naštetih v Prilogi A.

1a. Kadar so v skladu s pravom države članice, v kateri je uveden postopek zaradi insolventnosti, postopki iz odstavka 1 tajni, se ta uredba za te postopke uporablja le od trenutka, ko postanejo javni v skladu s pravom države članice, in če ne vplivajo na zahtevke upnikov, ki v postopke niso vključeni.

Obrazložitev

Ker so nekateri postopki tajni, bi bilo nepošteno, da bi učinkovali na strani, ki vanje sploh niso bile vključene.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 1 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) kreditnimi institucijami,

Predlog spremembe

(b) **vsemi** kreditnimi institucijami, **vključno z institucijami, opredeljenimi v členu 2 iz Direktive 2013/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta***,

** Direktiva 2013/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o dostopu do dejavnosti kreditnih institucij in bonitetnem nadzoru kreditnih institucij in investicijskih podjetij, spremembi Direktive 2002/87/ES in razveljavitvi direktiv 2006/48/ES in 2006/49/ES (UL L 176, 27.6.2013, str. 338).*

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 1 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) investicijskimi družbami, če so zajete v Direktivi 2001/24/ES, kakor je bila spremenjena, in

Predlog spremembe

(c) investicijskimi družbami, če so zajete v Direktivi 2001/24/ES, kakor je bila spremenjena, in ***institucijami, za katere velja Direktiva št. 2011/61/EU Evropskega parlamenta in Sveta****,

** Direktiva 2011/61/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o upraviteljih alternativnih investicijskih skladov in spremembah direktiv 2003/41/ES in 2009/65/ES ter uredb (ES) št. 1060/2009 in (EU) št. 1095/2010 (UL L 174, 1.7.2011, str. 1).*

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) „upravitelj“ pomeni:

(i) katero koli osebo ali organ, katere funkcija je upravljanje ali unovčenje premoženja, ki je bilo odvzeto dolžniku, ali nadzor nad dolžnikovim poslovanjem. Navedene osebe in organi so naštetih v Prilogi C;

(ii) v zadevi, v kateri se ne imenuje upravitelj ali v kateri se pooblastila dolžnika ne prenesejo na upravitelja, dolžnika, ki ima v posesti lastnino;

Predlog spremembe

(b) „stečajni upravitelj“ pomeni katero koli osebo ali organ, katere funkcija, lahko tudi začasna, je upravljanje v celoti ali deloma ali unovčenje premoženja, ki je bilo odvzeto dolžniku, ali nadzor nad dolžnikovim poslovanjem. Navedene osebe in organi so naštetih v Prilogi C;

(Predlog spremembe, katerega namen je zamenjava izraza „upravitelj“ z izrazom „stečajni upravitelj“, velja za celotno besedilo. Če bo sprejet, bodo potrebne spremembe v celotni uredbi.)

Obrazložitev

Nadomestilo izraza „upravitelj“ z izrazom „stečajni upravitelj“ je horizontalni predlog spremembe. Izraz „stečajni upravitelj“ poudarja tudi namen reševanja družb v težavah.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) „dolžnik, ki ima v posesti lastnino“ je dolžnik, v zvezi s katerim je bil sprožen postopek v primeru insolventnosti, ki ne zajema popolnega prenosa pravic in dolžnosti upravljanja dolžnikovega premoženja na stečajnega upravitelja in kjer torej dolžnik zadrži vsaj delen nadzor nad svojim premoženjem in posli;

Obrazložitev

Nekatere države članice imajo postopke v primeru insolventnosti, kjer dolžnik ohrani svojo lastnino.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) „sodišče“ pomeni v vseh členih, razen člena 3b(2), sodni organ ali kateri koli drugi pristojni organ države članice, ki je pooblaščen za uvedbo postopkov v primeru insolventnosti, potrditev uvedbe takih postopkov ali sprejemanje odločb v takih postopkih;

(c) „sodišče“ pomeni pravosodni organ, ki je pooblaščen za uvedbo postopkov v primeru insolventnosti, potrditev uvedbe takih postopkov ali sprejemanje odločb v takih postopkih;

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) „čas uvedbe postopkov“ pomeni čas začetka učinkovanja odločbe o uvedbi postopkov v primeru insolventnosti, ne glede na to, ali je **odločba** dokončna ali ne;

Predlog spremembe

(e) „čas uvedbe postopkov“ pomeni čas začetka učinkovanja odločbe o uvedbi postopkov v primeru insolventnosti, ne glede na to, ali je dokončna ali ne;

Obrazložitev

Pojasni, da izpodbijanje sodbe ne vpliva na določitev časa uvedbe postopka.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 2 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) „poslovalnica“ pomeni kateri koli kraj poslovanja, v katerem dolžnik opravlja stalno gospodarsko dejavnost, ki predpostavlja udeležbo ljudi in premoženja;

Predlog spremembe

(g) „poslovalnica“ pomeni kateri koli kraj poslovanja, v katerem dolžnik opravlja **ali je opravljal v treh mesecih pred uvedbo glavnega postopka zaradi insolventnosti** stalno gospodarsko dejavnost, ki predpostavlja udeležbo ljudi in premoženja;

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 2 – točka g a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ga) „ukrepi, ki neposredno izhajajo iz postopkov v primeru insolventnosti ali so tesno povezani z njimi“ so ukrepi, namenjeni za izrek sodbe, ki zaradi svojega bistva ne morejo biti ali ne bi mogli biti sprejeti zunaj postopkov v primeru insolventnosti ali neodvisno od njih in ki so sprejemljivi le v času trajanja postopkov v primeru insolventnosti.

Obrazložitev

Pojasnilo o tem, kateri ukrepi so zajeti, saj je to pomembno za določitev pristojnosti v skladu s členom 3a.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 2 – točka g b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(gb) „določilo o realizirani neto izravnavi“ je pogodbeno določilo na podlagi katerega se, če pride do dogodka v zvezi s pogodbeno stranko, vnaprej opredeljenega v določbi, medsebojne obveznosti strank, ki jih ureja določba, če so v tem trenutku zapadle in vračljive ali ne, avtomatično ali po izbiri ene od strank zmanjšajo na enotno neto obveznost ali se z njo nadomestijo, in sicer s prenovitvijo, prenehanjem ali na drug način, njena vrednost pa je skupna vrednost kombiniranih obveznosti, ki je nato zapadla in vračljiva s strani ene stranke drugi;

Obrazložitev

Uskladitev z inštitutom UNIDROIT.

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 2 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(i) „skupina podjetij“ pomeni določeno število podjetij, ki jo sestavljajo nadrejena in podrejene družbe;

(i) „skupina družb“ pomeni nadrejeno družbo in vse njene podrejene družbe;

Zaradi uskladitve točke (i) in (j) z računovodsko direktivo.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 2 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(j) „nadrejena družba“ pomeni družbo, ki:

(i) ima večino glasovalnih pravic delničarjev ali družbenikov v drugem podjetju („podrejenem podjetju“); or

(ii) je delničar ali družbenik podrejene družbe in ima pravico:

(aa) imenovati ali odpoklicati večino članov upravnega, poslovnega ali nadzornega organa navedene podrejene družbe; ali

(bb) izvrševati prevladujoč vpliv na podrejeno družbo na podlagi pogodbe, sklenjene z navedeno podrejeno družbo, ali določbe v njenem statutu.“

Predlog spremembe

(j) „nadrejena družba“ pomeni družbo, ki ***ima pod nadzorom eno ali več podrejenih družb. Družba, ki pripravlja konsolidirane računovodske izkaze v skladu z direktivo 2013/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta¹, šteje kot nadrejena družba;***

* Direktiva 2013/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih vrst podjetij, spremembi Direktive 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi direktiv Sveta 78/660/EGS in 83/349/EGS (UL L 182, 29.6.2013, str. 19).

Zaradi uskladitve točke (i) in (j) z računovodsko direktivo.

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 21

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 2 – točka j a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ja) „bistvene funkcije znotraj skupine“ so

(i) zmožnost sprejemanja in izvrševanja odločitev strateškega pomena za skupino ali njene dele pred uvedbo postopkov v primeru insolventnosti v zvezi z enim članom skupine ali

(ii) gospodarski pomen znotraj skupine, ki šteje, če član ali več članov skupine prispeva vsaj 10 % celotne konsolidirane bilance stanja in konsolidiranih prihodkov od prodaje.

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 22

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Sodišča države članice, na ozemlju katere je središče dolžnikih glavnih interesov, so pristojna za uvedbo postopkov v primeru insolventnosti (,glavni postopki‘). Središče dolžnikovih glavnih interesov je kraj rednega poslovanja dolžnika, ki je preverljiv za tretje osebe.

1. Sodišča države članice, na ozemlju katere je središče dolžnikih glavnih interesov, so pristojna za uvedbo postopkov v primeru insolventnosti (,glavni postopki‘). Središče dolžnikovih glavnih interesov je kraj rednega poslovanja dolžnika **vsaj tri mesece pred začetkom postopka insolventnosti ali začasnega postopka in** ki je preverljiv za tretje osebe.

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 22

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Kadar **so bili postopki** v primeru insolventnosti **uvadeni** v skladu z odstavkom 1, so vsi postopki, ki so uvedeni pozneje v skladu z odstavkom 2, sekundarni. V tem primeru je primeren čas, da se preveri, ali ima dolžnik poslovalnico v drugi državi članici, na dan uvedbe glavnih postopkov.“

Predlog spremembe

3. Kadar **je sodba o uvedbi postopkov** v primeru insolventnosti **podana** v skladu z odstavkom 1, so vsi postopki, ki so uvedeni pozneje v skladu z odstavkom 2, sekundarni. V tem primeru je primeren čas, da se preveri, ali ima dolžnik poslovalnico v drugi državi članici, na dan uvedbe glavnih postopkov.“

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz člena 2d.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 23

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 3 a – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Če je zahtevek iz odstavka 1 povezan z zahtevkom v civilnih in gospodarskih zadevah zoper isto toženo stranko, lahko upravitelj oba postopka vodi pred sodišči države članice, na ozemlju katere ima tožena stranka stalno prebivališče, ali, če zahtevek zadeva več toženih strank, pred sodišči države članice, na ozemlju katere ima stalno prebivališče katera koli izmed njih, če je to sodišče pristojno na podlagi pravil iz Uredbe (EU) št. **44/2001**.

Predlog spremembe

2. Če je zahtevek iz odstavka 1 povezan z zahtevkom v civilnih in gospodarskih zadevah zoper isto toženo stranko, lahko **stečajni** upravitelj oba postopka vodi pred sodišči države članice, na ozemlju katere ima tožena stranka stalno prebivališče, ali, če zahtevek zadeva več toženih strank, pred sodišči države članice, na ozemlju katere ima stalno prebivališče katera koli izmed njih, če je to sodišče pristojno na podlagi pravil iz Uredbe (EU) št. **1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta***.

*** Uredba (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne**

12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 351, 20.12.2012, str. 1).

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 23

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 3 a – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. V **tem členu** se šteje, da so zahtevki povezani, če so tako tesno povezani med seboj, da se zdita njihova skupna obravnava in odločanje o njih smiselni, da bi se s tem izognili nevarnosti nezdržljivih sodnih odločb, ki bi izhajale iz ločenih postopkov.

Predlog spremembe

3. V **odstavku 2** se šteje, da so zahtevki povezani, če so tako tesno povezani med seboj, da se zdita njihova skupna obravnava in odločanje o njih smiselni, da bi se s tem izognili nevarnosti nezdržljivih sodnih odločb, ki bi izhajale iz ločenih postopkov.

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 23

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 3 b – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Če so postopki v primeru insolventnosti uvedeni brez odločbe sodišča, upravitelj, ki je imenovan v takih postopkih, preuči, ali je država članica, v kateri tečejo postopki, pristojna na podlagi člena 3. V tem primeru upravitelj navede razloge za določitev pristojnosti, in zlasti, ali pristojnost temelji na členu 3(1) ali (2).

Predlog spremembe

črtano

Obrazložitev

Pri določanju središča dolžnikovih glavnih interesov je potreben minimalen nadzor sodišča.

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 23

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 3 b – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Upniki ali zainteresirane strani z običajnim ali stalnim prebivališčem ali registriranim sedežem v državi članici, ki ni država, v kateri so bili uvedeni postopki, imajo pravico izpodbijati odločbo o uvedbi glavnih postopkov. ***Sodišče, ki je uvedlo glavne postopke, ali upravitelj take upnike, če so znani, pravočasno obvesti o odločbi, da se jim omogoči njeno izpodbijanje.***“

Predlog spremembe

3. Upniki ali zainteresirane strani z običajnim ali stalnim prebivališčem ali registriranim sedežem v državi članici, ki ni država, v kateri so bili uvedeni postopki, imajo ***na podlagi mednarodne pristojnosti*** pravico izpodbijati odločbo o uvedbi glavnih postopkov ***tri tedne po tem, ko je bil v skladu s točko (a) člena 20a objavljen datum uvedbe postopkov v primeru insolventnosti.***“

Obrazložitev

Pojasnilo, da je veljavnost odločitve o uvedbi postopkov v primeru insolventnosti mogoče izpodbijati tri tedne po objavi. Z objavo v registru ni več potrebe, da bi sodišče oziroma stečajni upravitelj obveščala upnike.

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 25

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 6 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Sporazumi o neto ***poravnavi***

Sporazume o neto ***poravnavi*** ureja le pravo, ki velja za pogodbo, ki ureja ***take sporazume.***“

Predlog spremembe

Določila o ***realizirani*** neto ***izravnavi***

Ko je ena od strani v pogodbi, ki vsebuje določilo o realizirani neto izravnavi, institucija, katere delovanje ureja Direktiva 2001/24/ES, to določilo ureja le pravo, ki velja za pogodbo, ki ureja taka določila.“

Obrazložitev

Uskladitev s pravnim redom.

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 26 a (novo)

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 12

Veljavno besedilo

Člen 12

Patenti in blagovne znamke Skupnosti

Za namene te uredbe se lahko patent **Skupnosti**, blagovna znamka Skupnosti ali katera koli druga podobna pravica, pridobljena po pravu Skupnosti, vključi samo v postopek, naveden v členu 3(1).

Predlog spremembe

(26a) člen 12 se nadomesti z naslednjim:

Člen 12

Evropski patenti z **enotnim učinkom** in blagovne znamke Skupnosti

Za namene te uredbe se lahko **evropski** patent z **enotnim učinkom**, blagovna znamka Skupnosti ali katera koli druga podobna pravica, pridobljena po pravu Skupnosti, vključi samo v postopek, naveden v členu 3(1).“

Obrazložitev

Uskladitev z novo uredbo o enotnih patentih.

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 28 – točka a

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 18 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. „Upravitelj, ki ga je imenovalo sodišče, pristojno po členu 3(1), lahko v drugi državi članici izvršuje vsa pooblastila, ki mu pripadajo po pravu države, v kateri so bili uvedeni postopki, kolikor v navedeni državi članici niso bili uvedeni drugi postopki v primeru insolventnosti ali ni bil sprejet noben nasproten zaščitni ukrep na podlagi predloga za uvedbo postopkov v primeru insolventnosti. Ob upoštevanju členov 5 in 7 lahko zlasti odstrani dolžnikovo premoženje z ozemlja države članice, na katerem se nahaja. Lahko se tudi zaveže, da bo v glavnih postopkih

Predlog spremembe

1. „**Stečajni** upravitelj, ki ga je imenovalo sodišče, pristojno po členu 3(1), **ali v primeru postopkov dolžnika, ki ima v posesti lastnino, v skladu s to pristojnostjo, stečajni upravitelj ali dolžnik**, lahko v drugi državi članici izvršuje vsa pooblastila, ki mu pripadajo po pravu države, v kateri so bili uvedeni postopki, kolikor v navedeni državi članici niso bili uvedeni drugi postopki v primeru insolventnosti ali ni bil sprejet noben nasproten zaščitni ukrep na podlagi predloga za uvedbo postopkov v primeru insolventnosti. Ob upoštevanju členov 5

upošteval razdelitev in prednostne pravice, ki bi jih imeli domači upniki, če bi bili uvedeni sekundarni postopki. Taka zaveza **ustreza morebitnim zahtevam** glede oblike **v državi, v kateri so bili uvedeni glavni postopki, ter je izvršljiva in zavezujoča za premoženje.**“

in 7 lahko zlasti odstrani dolžnikovo premoženje z ozemlja države članice, na katerem se nahaja. Lahko se tudi **izvršljivo in zavezujoče** zaveže, da bo v glavnih postopkih upošteval razdelitev in prednostne pravice, ki bi jih imeli domači upniki, če bi bili uvedeni sekundarni postopki. Taka zaveza **opredeli dejanske predpostavke, na katerih temelji, predvsem v zvezi s porazdelitvijo lokalnih zahtev o prednostnem sistemu in sistemu razvrščanja v skladu z zakonodajo o sekundarnih postopkih, vrednostjo razdeljivega premoženja v okviru sekundarnih postopkov, možnostmi, ki so na voljo za realizacijo te vrednosti, deležem upnikov iz glavnih postopkov, ki so udeleženi v sekundarnih postopkih, in stroški, ki so potrebni za uvedbo sekundarnih postopkov. Zahteve** glede oblike, **ki naj bo jo imelo podjetje, če obstajajo, se določijo z zakonodajo države, ki uvede glavne postopke.**“

Obrazložitev

Uredba sama po sebi bo določila minimalna merila, ki jih mora podjetje izpolnjevati, da zagotovi pravno jasnost, pa tudi minimalno zaščito lokalnim upnikom.

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 29

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 20 a – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) če je dolžnik družba, njena številka in naslov, kjer ima registriran sedež;

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 29

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 20 d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Če so v zvezi s **podjetjem ali pravno osebo ali posameznikom, ki opravlja neodvisno poslovno ali poklicno dejavnost**, uvedeni glavni ali sekundarni postopki, sodišče, ki uvede postopke v primeru insolventnosti, zagotovi takojšnjo objavo informacij iz člena 20a v registru insolventnosti države, v kateri so bili postopki uvedeni.“

Predlog spremembe

Če so uvedeni glavni ali sekundarni postopki, sodišče, ki uvede postopke v primeru insolventnosti, zagotovi takojšnjo objavo informacij iz člena 20a v registru insolventnosti države, v kateri so bili postopki uvedeni. **Države članice uvedejo postopke za črtanje vpisov iz registra insolventnosti.** “

Obrazložitev

Pojasnitev, da objava ni omejena na nekatere dolžnike.

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 30

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 21 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Dokler ni vzpostavljen sistem medsebojnega povezovanja registrov insolventnosti iz člena 20b, upravitelj zahteva, da se vsebina odločbe o uvedbi postopkov v primeru insolventnosti in po potrebi odločba o njegovem imenovanju objavita v vseh drugih državah članicah, v katerih se nahaja poslovalnica dolžnika, po postopkih za objavo, ki so določeni v navedeni državi. V taki objavi **morata** biti **navedena imenovani upravitelj in skladnost s pravilom o pristojnosti na podlagi člena 3(1) ali (2).**

Predlog spremembe

1. Dokler ni vzpostavljen sistem medsebojnega povezovanja registrov insolventnosti iz člena 20b, **stečajni** upravitelj zahteva, da se vsebina odločbe o uvedbi postopkov v primeru insolventnosti in po potrebi odločba o njegovem imenovanju objavita v vseh drugih državah članicah, v katerih se nahaja poslovalnica dolžnika, po postopkih za objavo, ki so določeni v navedeni državi. V taki objavi **morajo** biti **navedene vse informacije iz člena 20a.**

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 30

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 21 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Upravitelj lahko zahteva, da se informacije iz prvega odstavka tega člena objavijo v vseh drugih državah članicah, v katerih se nahajajo premoženje ali **upniki** dolžnika, po postopku, ki je določen v navedeni državi.“

Predlog spremembe

2. **Stečajni** upravitelj lahko zahteva, da se informacije iz prvega odstavka tega člena objavijo v vseh drugih državah članicah, v katerih se nahajajo premoženje **in upniki** ali **dolžniki** dolžnika, po postopku, ki je določen v navedeni državi.“

Obrazložitev

Nujna uskladitev s členom 24.

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 31 a (novo)

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 24 – odstavek 2

Veljavno besedilo

2. Kadar je obveznost izpolnjena pred objavo, predvideno v **členu** 21, se za osebo, ki je obveznost izpolnila, če ni dokazano nasprotno, domneva, da ni vedela za uvedbo postopkov; kadar je obveznost izpolnjena po objavi, se za osebo, ki je obveznost izpolnila, če ni dokazano nasprotno, domneva, da je vedela za uvedbo postopkov.

Predlog spremembe

(31a) V členu 24 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Kadar je obveznost izpolnjena pred objavo, predvideno v **členih 20a ali** 21, se za osebo, ki je obveznost izpolnila, če ni dokazano nasprotno, domneva, da ni vedela za uvedbo postopkov; kadar je obveznost izpolnjena po objavi, se za osebo, ki je obveznost izpolnila, če ni dokazano nasprotno, domneva, da je vedela za uvedbo postopkov.“

Obrazložitev

Pojasnitev, da je zajeta tudi objava v registru.

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 32

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 25 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Odločbe sodišča, katerega odločba o uvedbi postopkov se prizna v skladu s členom 16, ki zadevajo vodenje in končanje postopkov v primeru insolventnosti, ter poravnave, ki jih je odobrilo navedeno sodišče, se prav tako priznajo brez kakršnih koli nadaljnjih formalnosti. Take odločbe se izvršijo v skladu s členi **32 do 56, razen s členom 34(2)** Uredbe (ES) št. **44/2001**.

Predlog spremembe

1. Odločbe sodišča, katerega odločba o uvedbi postopkov se prizna v skladu s členom 16, ki zadevajo vodenje in končanje postopkov v primeru insolventnosti, ter poravnave, ki jih je odobrilo navedeno sodišče, se prav tako priznajo brez kakršnih koli nadaljnjih formalnosti. Take odločbe se izvršijo v skladu s členi **39 do 46** Uredbe (EU) št. **1215/2012**.

Obrazložitev

Uskladitev z novo uredbo Bruselj I.

Predlog spremembe 42

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 34

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 29a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Sodišče, ki odloča o predlogu za uvedbo sekundarnih postopkov, takoj obvesti upravitelja glavnih postopkov in mu da možnost, da izrazi mnenje o predlogu.

Predlog spremembe

1. Sodišče, ki odloča o predlogu za uvedbo sekundarnih postopkov, takoj obvesti **stečajnega** upravitelja glavnih postopkov in mu da možnost, da izrazi mnenje o predlogu.

Predlog spremembe 43

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 34

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 29 a – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Sodišče iz odstavka 1 na zahtevo upravitelja glavnih **postopkov** odloži odločanje o uvedbi ali zavrne uvedbo sekundarnih postopkov, če uvedba takih

Predlog spremembe

2. Sodišče iz odstavka 1 na zahtevo **stečajnega** upravitelja **v** glavnih **postopkih** odloži odločanje o uvedbi ali zavrne uvedbo sekundarnih postopkov, če **stečajni**

postopkov ni potrebna za varstvo interesov domačih upnikov, zlasti če upravitelj glavnih **postopkov** sprejme zavezo iz člena 18(1) in izpolnjuje njene pogoje.

upravitelj v glavnih postopkih zagotovi zadostne dokaze, da uvedba takih postopkov ni potrebna za varstvo interesov domačih upnikov, zlasti če **stečajni** upravitelj v glavnih **postopkih** sprejme zavezo iz člena 18(1) in izpolnjuje njene pogoje.

Obrazložitev

Pojasnitev v zvezi z dokaznim bremenom.

Predlog spremembe 44

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 34

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 29 a – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Domači upniki imajo pravico izpodbijati odločbo o preložitvi ali zavrnitvi uvedbe sekundarnih postopkov v treh tednih po tem, ko je odločba na voljo javnosti v skladu s točko (a) člena 20a.

Obrazložitev

Pojasnitev, da je možna pritožba na odločbo sodišča.

Predlog spremembe 45

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 34

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 29 a – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2b. Domači upniki imajo pravico zaprositi sodišče, ki vodi glavne postopke, da od stečajnega upravitelja v glavnem postopku zahtevajo, da sprejme ustrezne ukrepe, ki so potrebni za varstvo njihovih interesov. Med drugim lahko zahtevajo, da sodišče prepove odstranitev premoženja iz države

članice, v kateri je bila uvedba sekundarnih postopkov preložena ali zavrnjena, preloži razdelitev iztržkov v glavnih postopkih ali stečajnega upravitelja v glavnih postopkih zaveže, da zagotovi jamstvo za izpolnitev zavez.

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 34

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 29a – odstavek 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2c. Sodišče iz odstavka 1 lahko imenuje upravitelja, katerega pooblastila so omejena. Upravitelj zagotovi, da se obveznost ustrezno izpolni in sodeluje pri njenem izvajanju, če je potrebno za zaščito interesov domačih upnikov. Upravitelj ima pravico zaprositi sodišče v skladu z odstavkom 2b.

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 34

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 29 a – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Upravitelj glavnih **postopkov** je obveščen o odločbi o uvedbi sekundarnih postopkov in ima pravico, da jo izpodbija.“

4. **Stečajni** upravitelj v glavnih **postopkih** je **nemudoma** obveščen o odločbi o uvedbi sekundarnih postopkov in ima pravico, da jo izpodbija **v treh tednih po prejemu tega obvestila. Sodišče, ki je uvedlo sekundarne postopke, lahko v utemeljenih primerih to obdobje skrajša na največ en teden po prejemu obvestila.**“

Obrazložitev

Časovna omejitev je uvedena za zagotovitev pravne varnosti.

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 35

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 31 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. **Upravitelj** glavnih **postopkov in upravitelji sekundarnih postopkov** sodelujejo med seboj, če tako sodelovanje ni nezdružljivo s pravili, ki se uporabljajo za vsakega izmed postopkov. Tako sodelovanje ima lahko obliko sporazumov ali protokolov.

Predlog spremembe

1. **Stečajni upravitelji v glavnih postopkih, ki zadevajo istega dolžnika**, sodelujejo med seboj, če **je** tako sodelovanje **primerno, da se olajša učinkovito vodenje postopkov, če** ni nezdružljivo s pravili, ki se uporabljajo za vsakega izmed postopkov **in če ne pomeni navzkrižja interesov**. Tako sodelovanje ima lahko obliko sporazumov ali protokolov.

Obrazložitev

Uskladitev s členom 42a, kot je navedeno v uvodni izjavi 20a. Sprememba tudi pojasnjuje, da so zajeti teritorialni postopki.

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 36

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 31 a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Da se olajša usklajevanje **glavnih in sekundarnih** postopkov v primeru insolventnosti v zvezi z istim dolžnikom, sodišče, ki obravnava predlog uvedbe postopkov v primeru insolventnosti ali ki je take postopke uvedlo, sodeluje z vsemi drugimi sodišči, pred katerimi tečejo postopki v primeru insolventnosti ali ki so uvedla take postopke, če tako sodelovanje ni neskladno s pravili, ki se uporabljajo za vsakega izmed postopkov. Če je primerno,

Predlog spremembe

1. Da se olajša usklajevanje postopkov v primeru insolventnosti v zvezi z istim dolžnikom, sodišče, ki obravnava predlog uvedbe postopkov v primeru insolventnosti ali ki je take postopke uvedlo, sodeluje z vsemi drugimi sodišči, pred katerimi tečejo postopki v primeru insolventnosti ali ki so uvedla take postopke, če **je** tako sodelovanje **primerno, da se olajša učinkovito vodenje postopkov, in** ni neskladno s pravili, ki se uporabljajo za

lahko sodišča v ta namen imenujejo osebo ali organ, ki bo deloval po **njegovih** navodilih.

vsakega izmed postopkov. Če je primerno, lahko sodišča v ta namen imenujejo osebo ali organ, ki bo deloval po **njihovih** navodilih, **če to ni nezdružljivo s pravili, ki se zanj uporabljajo.**

Obrazložitev

Uskladitev s členom 42b, kot je navedeno v uvodni izjavi 20a.

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 36

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 31 b – odstavek 1 – pododstavek 1 – uvodno besedilo

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Da se olajša usklajevanje **glavnih in sekundarnih** postopkov v primeru insolventnosti, uvedenih v zvezi z istim dolžnikom:

Predlog spremembe

1. Da se olajša usklajevanje postopkov v primeru insolventnosti, uvedenih v zvezi z istim dolžnikom:

Obrazložitev

Uskladitev s členom 42c, kot je navedeno v uvodni izjavi 20a.

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 36

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 31 b – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

v obeh primerih, če sta sodelovanje in obveščanje primerna, da olajšata usklajevanje postopkov, če nista nezdružljiva s pravili, ki se uporabljajo za posamezne postopke, in ne pomenita navzkrižja interesov.

Obrazložitev

Uskladitev s členom 42c, kot je navedeno v uvodni izjavi 20a.

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 38

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 34 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Če so v državi članici, v kateri je registrirani sedež pravne osebe, uvedeni sekundarni postopki v zvezi z navedeno pravno osebo in če končanje navedenih postopkov pomeni prenehanje pravne osebe, **tako prenehanje ne preprečuje nadaljevanja glavnih postopkov, ki so uvedeni v drugi državi članici.**

Predlog spremembe

2. Če so v državi članici, v kateri je registrirani sedež pravne osebe, uvedeni sekundarni postopki v zvezi z navedeno pravno osebo in če končanje navedenih postopkov pomeni prenehanje pravne osebe, **se ta ne izbriše iz registra družb, dokler niso končani glavni postopki.**

Obrazložitev

Pojasnitev v primerih, ko sta središče dolžnikovih glavnih interesov in registrirani sedež družbe ločena.

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 45

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 42 a – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) preučijo možnosti prestrukturiranja skupine, ter če take možnosti obstajajo, usklajujejo predlog in pogajanja za usklajeni načrt prestrukturiranja;

Predlog spremembe

(b) preučijo možnosti prestrukturiranja **članov** skupine, **zoper katere potekajo postopki v primeru insolventnosti**, ter če take možnosti obstajajo, usklajujejo predlog in pogajanja za usklajeni načrt prestrukturiranja;

Predlog spremembe 54

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 45

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 42 b – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Če postopki v primeru insolventnosti zadevajo dva ali več članov skupine podjetij, sodišče, ki odloča o predlogu za uvedbo postopkov v zvezi s članom take skupine ali ki je uvedlo take postopke, sodeluje z vsemi drugimi sodišči, ki odločajo o predlogu za uvedbo postopkov v zvezi z drugim članom iste skupine ali ki so uvedla take postopke, če je tako sodelovanje primerno, da olajša učinkovito vodenje postopkov, ter če ni nezdržljivo s pravili, ki se zanje uporabljajo. Če je primerno, lahko sodišča v ta namen imenujejo osebo ali organ, ki bo deloval po **njegovih** navodilih.

Predlog spremembe

1. Če postopki v primeru insolventnosti zadevajo dva ali več članov skupine podjetij, sodišče, ki odloča o predlogu za uvedbo postopkov v zvezi s članom take skupine ali ki je uvedlo take postopke, sodeluje z vsemi drugimi sodišči, ki odločajo o predlogu za uvedbo postopkov v zvezi z drugim članom iste skupine ali ki so uvedla take postopke, če je tako sodelovanje primerno, da olajša učinkovito vodenje postopkov, ter če ni nezdržljivo s pravili, ki se zanje uporabljajo. Če je primerno, lahko sodišča v ta namen imenujejo osebo ali organ, ki bo deloval po **njihovih** navodilih, **če to ni nezdržljivo s pravili, ki se zanju uporabljajo.**

Obrazložitev

Pojasnitev, saj se to tudi nanaša na sodišča.

Predlog spremembe 55

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 45

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 42 c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Upravitelj, imenovan v postopkih v primeru insolventnosti v zvezi s članom skupine podjetij, sodeluje in si izmenjuje informacije z vsemi drugimi sodišči, ki odločajo o predlogu za uvedbo postopkov v zvezi z drugim članom iste skupine podjetij ali ki so take postopke uvedla, če je tako sodelovanje primerno, da olajša usklajevanje postopkov, **in** če ni nezdržljivo s pravili, ki se zanje uporabljajo. Upravitelj lahko od navedenega sodišča zahteva zlasti informacije o postopkih v zvezi z drugim članom skupine ali zahteva pomoč v zvezi s postopki, za katere je imenovan.

Predlog spremembe

Stečajni upravitelj, imenovan v postopkih v primeru insolventnosti v zvezi s članom skupine podjetij, sodeluje in si izmenjuje informacije z vsemi drugimi sodišči, ki odločajo o predlogu za uvedbo postopkov v zvezi z drugim članom iste skupine podjetij ali ki so take postopke uvedla, če je tako sodelovanje primerno, da olajša usklajevanje postopkov, če ni nezdržljivo s pravili, ki se zanje uporabljajo, **in če ne pomeni navzkrižja interesov. Stečajni** upravitelj lahko od navedenega sodišča zahteva zlasti informacije o postopkih v zvezi z drugim članom skupine ali zahteva pomoč v zvezi s postopki, za katere je

imenovan.

Obrazložitev

Pojasnitev, da sodelovanje med sodišči in stečajnimi upravitelji ni mogoče, če to pomeni navzkrižje interesov.

Predlog spremembe 56

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 45

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 42 d – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) zahtevati prekinitvev postopkov, uvedenih v zvezi z drugimi člani iste skupine;

Predlog spremembe

(b) zahtevati prekinitvev postopkov, uvedenih v zvezi z drugimi člani iste skupine, *za obdobje največ dveh mesecev*;

Predlog spremembe 57

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 45

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 42 d – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) predlagati sanacijski načrt, poravnavo ali primerljiv ukrep za vse ali nekatere člane skupine, zoper katere so bili uvedeni postopki v primeru insolventnosti, in ga uvesti v vse postopke, uvedene v zvezi z drugimi člani iste skupine, v skladu s pravom, ki se uporablja v navedenih postopkih; in

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 58

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 45

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 42 d – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(d) zahtevati dodatne procesne ukrepe na podlagi prava iz točke c), ki bi lahko bili potrebni za spodbuditev sanacije, vključno s preoblikovanjem postopkov.

črtano

Predlog spremembe 59

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 45

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 42 d – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Sodišče, ki je uvedlo postopke iz točke b) odstavka 1, prekine postopke v celoti ali deloma, če **se dokaže**, da bi taka prekinitev koristila upnikom v teh postopkih. Taka prekinitev se lahko odredi za največ **tri mesece in se lahko podaljša ali obnovi za enako obdobje**. Sodišče, ki odredi prekinitev, lahko zahteva, da upravitelj sprejme vse primerne ukrepe za zavarovanje interesov upnikov v postopkih.“

2. Sodišče, ki je uvedlo postopke iz točke b) odstavka 1, prekine postopke v celoti ali deloma, če **stečajni upravitelj zagotovi zadostne dokaze**, da bi taka prekinitev koristila upnikom v teh postopkih. Taka prekinitev se lahko odredi za največ **dva meseca**. Sodišče, ki odredi prekinitev, lahko zahteva, da **stečajni** upravitelj sprejme vse primerne ukrepe za zavarovanje interesov upnikov v postopkih.“

Predlog spremembe 60

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 45

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 42 d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 42 d a

Uvedba postopkov za usklajevanje skupine

1. Upravitelj lahko vloži postopke za usklajevanje skupine pri katerem koli sodišču, ki je pristojno za postopke v primeru insolventnosti člana skupine, če

(a) je postopek, ki zadeva družbo, še v teku ter

(b) če imajo člani skupine, katerih središče glavnih interesov je v državi članici sodišča, ki odloča o uvedbi postopkov za usklajevanje skupine, znotraj skupine bistveno vlogo.

2. Če o uvedbi postopkov za usklajevanje skupine odloča več sodišč, se ti uvedejo v državi članici, v kateri se znotraj skupine opravljajo najpomembnejše naloge. Sodišča, ki odločajo o tem, sodelujejo in si medsebojno izmenjujejo informacije v skladu s členom 42b. Če ni mogoče določiti, katere so najpomembnejše naloge, lahko postopke za usklajevanje skupine uvede sodišče, ki je o tem odločalo prvo, če so pogoji za njihovo uvedbo izpolnjeni.

3. Če so postopki za usklajevanje skupine uvedeni, o pravici, da v skladu s točko (b) člena 42d(1) zahtevajo prekinitev postopkov, odloča usklajevalec. Prekinitev ostane veljavna in učinkuje, dokler usklajevalec ne zahteva, da se ukine.

Predlog spremembe 61

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 45

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 42 d b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 42 d b

Pravice in dolžnosti usklajevalca

1. Sodišče, ki uvede postopke za usklajevanje skupine, imenuje usklajevalca. Usklajevalec je neodvisen od članov skupine in njihovih upnikov, njegove naloge pa so:

(a) oblikovanje in dajanje vsebinskih priporočil za usklajeno vodenje postopkov v primeru insolventnosti;

(b) posredovanje v sporih med dvema ali več stečajnimi upravitelji članov skupine; ter

(c) predložitev načrta za usklajevanje skupine, v katerem opredeli, opiše in priporoči celovit sklop ustreznih ukrepov za celostni pristop k reševanju insolventnosti članov skupine. Načrt lahko vsebuje zlasti priporočila o

(i) ukrepih, ki so potrebni za ponovno vzpostavitev gospodarske uspešnosti in finančne trdnosti skupine ali njenega dela;

(ii) reševanju sporov znotraj skupine, zlasti glede poslov znotraj nje in ukrepov za preprečevanje sporov;

(iii) dogovorih med upravitelji članov insolventne skupine.

2. Usklajevalec ima pravico

(a) izraziti svoje mnenje in sodelovati, zlasti z udeležbo na sestankih upnikov, v vseh postopkih, uvedenih v zvezi s člani skupine;

(b) predstaviti in razložiti načrt za usklajevanje skupine, odobren v skladu s členom 42d(3);

(c) od stečajnih upraviteljev zahtevati informacije, ki so ali bi bile lahko koristne za opredelitev in predstavitev strategij in ukrepov za uskladitev postopkov, ter

(d) zahtevati prekinitev postopkov, uvedenih v zvezi z drugimi člani skupine, za obdobje največ treh mesecev.

Predlog spremembe 62

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 45

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 42 d c (novo)

Člen 42d c

Odobritev načrta za usklajevanje skupine s strani sodišča

1. Upravitelji, ki so imenovani za vodenje postopkov v primeru insolventnosti in ki bi jih zadevalo izvajanje načrta za usklajevanje skupine, lahko dajo pripombe o osnutku tega načrta v roku, ki ga določi upravitelj ob predstavitvi načrta in ki ne more biti daljši od enega meseca.

2. Osnutku načrta, ki se predloži sodišču v odobritev, se priložijo:

(a) predstavitev usklajevalca o tem, kako je bil odstavek 1 upoštevan;

(b) pripombe, ki so jih prejeli od stečajnih upraviteljev glede datuma predložitve osnutka načrta, ter

(c) utemeljena izjava usklajevalca o tem, ali so pripombe v osnutku načrta upoštevane.

3. Sodišče odobri načrt, če presodi, da je usklajevalec upošteval formalne zahteve iz odstavka 2 in točke (c) člena 42db(1).

Predlog spremembe 63

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 45

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 42 d d (novo)

Člen 42dd

Povezava med postopki za usklajevanje skupine in postopki v primeru insolventnosti

1. Pri vodenju postopkov v primeru insolventnosti morajo stečajni upravitelji upoštevati priporočila usklajevalca in načrt za usklajevanje skupine. Če stečajni

upravitelj namerava odstopati od ukrepov, predlaganih v načrtu za usklajevanje skupine, obrazloži razloge za to odstopanje na sestankih upnikov ali drugemu organu, pod katerega pristojnost spada po pravu zadevne države članice.

2. Če ne upošteva odstavka 1, se šteje da ne spoštuje svojih dolžnosti po pravu zadevne države članice.

Predlog spremembe 64

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 45

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 42 d e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 42de

Odgovornost usklajevalca

Usklajevalec opravlja svoje dolžnosti s potrebno skrbnostjo. Državam, v katerih se vodijo postopki v primeru insolventnosti, ki jih zajemajo postopki za usklajevanje skupine, odgovarja za škodo, ki se lahko upravičeno pripiše nespoštovanju teh dolžnosti. Njegova odgovornost se opredeli v skladu s pravom države članice, v kateri so bili usklajevalni postopki uvedeni.

Predlog spremembe 65

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 45

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 42 d f (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 42df

Stroški

1. Sodne takse in prejemki usklajevalca so

določeni v pravu držav članic.

2. Stroški postopkov za usklajevanje skupine sorazmerno bremenijo člane skupine, za katere so bili pri uvedbi usklajevalnih postopkov uvedeni postopki v primeru insolventnosti. Delež, ki ga plačajo posamezni člani skupine, se izračuna na podlagi njihovega deleža sredstev v konsolidiranih sredstvih vseh članov skupine, za katere so bili uvedeni postopki v primeru insolventnosti.

Obrazložitev

Glej podrobnejšo razlago v kratki obrazložitvi.

Predlog spremembe 66

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 47

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 45 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Država članica **za spremembo Priloge A** Komisiji priglasí svoja nacionalna pravila o postopkih v primeru insolventnosti, ki **jih želi vključiti v Prilogo A**, skupaj s kratkim opisom. Komisija preuči, ali so priglašena pravila skladna z zahtevami iz člena 1, in kadar je primerno, z delegiranim aktom spremeni Prilogo A.“

Predlog spremembe

2. Država članica Komisiji priglasí svoja nacionalna pravila o postopkih v primeru insolventnosti, ki **so skladna z merili iz člena 1**, skupaj s kratkim opisom. Komisija preuči, ali so priglašena pravila skladna z zahtevami iz člena 1, in kadar je primerno, z delegiranim aktom spremeni Prilogo A.“

Obrazložitev

Države članice niso pristojne za odločanje, katere postopki spadajo v Prilogo A. Če pogoji iz člena 1 niso izpolnjeni, morajo države članice to sporočiti.

Predlog spremembe 67

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 47

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 45 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Države članice Komisiji prigrasijo večje spremembe svojih nacionalnih pravil o postopkih v primeru insolventnosti. Komisija preuči, ali so spremenjena pravila skladna z zahtevami iz člena 1, in če so, z delegiranimi akti spremeni Prilogo A.

Obrazložitev

Pojasnitev, da je treba prigrasiti tudi večje spremembe.

Predlog spremembe 68

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 50

Uredba (ES) št. 1346/2000

Člen 46 a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. **Države članice** za obdelavo osebnih podatkov, ki se izvajajo v državah članicah na podlagi te uredbe, uporabljajo **Direktivo 95/46/ES**.

1. Za obdelavo osebnih podatkov, ki se izvajajo v državah članicah na podlagi te uredbe, se uporabljajo **nacionalna pravila, s katerimi je bila prenesena Direktiva 95/46/ES, če to ne vpliva na postopke obdelave iz člena 3(2) Direktive 95/46/ES**.

Obrazložitev

Spremembe odražajo priporočilo iz mnenja Evropskega nadzornika za varstvo podatkov.

Predlog spremembe 69

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 51 a (novo)

Uredba (ES) št. 1346/2000

Priloga C – NEMČIJA

Veljavno besedilo

Predlog spremembe

(51a) V Prilogi C se oddelek z naslovom „DEUTSCHLAND“ spremeni:

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter

„DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter
- ***Vorläufiger Sachwalter***“

Obrazložitev

Odraža spremembe člena 2(b)(i).

OBRAZLOŽITEV

Parlament je k temu pozval v svojem poročilu s priporočili Komisiji o postopkih primeru insolventnosti v okviru prava družb EU (2011/2006(INI)), ki je bilo sprejeto na plenarnem zasedanju oktobra 2011. Ugotovitve, ki jih je zapisal v tem poročilu, in sicer, da vseeno „obstajajo področja insolvenčnega prava, na katerih je uskladitev možna in koristna“, še vedno veljajo. Ne moremo zanemariti dejstva, da „neenakosti med nacionalnim insolvenčnim pravom povzročajo konkurenčne prednosti ali slabosti in težave za družbe s čezmejnimi dejavnostmi, kar bi lahko oviralo uspešno prestrukturiranje insolventnih podjetij“.

Čezmejni postopki v primeru insolventnosti niso več izjema, ampak vsakodnevni pojav ne le za velika podjetja (ali skupine podjetij), temveč zajemajo tudi mala in srednja podjetja. Na voljo je dovolj podatkov o uporabi uredbe o postopkih v primeru insolventnosti, kar nam omogoča, da obravnavamo najbolj pereča vprašanja. Veliko je argumentov v podporo procesu reforme, nenazadnje za posodobitev insolvenčnega prava EU, da bi poudarek namesto sami likvidaciji podjetij namenili temu, da se jim ponudi druga možnost.

V osnutku poročila podpiramo spremembe, ki jih je predlagala Komisija. Številni vloženi predlogi sprememb ne spreminjajo strukture njenega predloga niti ne uvajajo novih elementov, temveč služijo pojasnitvi ali uskladitvi besedila s pravnim redom.

Komisija je opredelila pet bistvenih pomanjkljivosti, ki jih je treba obravnavati. Spremembe uredbe o postopkih v primeru insolventnosti, ki jih je predlagala Komisija, so potrebne za vključitev dodatnih mehanizmov za prestrukturiranje.

Vendar obstaja dvom, ali bi bilo – pod nekaterimi pogoji – mogoče uvesti postopke v primeru insolventnosti brez udeležbe sodišča, saj bi bila v tem primeru to naloga stečajnega upravitelja, imenovanega za določitev središča glavnih interesov (COMI). To bi lahko bilo v nasprotju s ciljem krepitve pravne varnosti in preprečevanja izbire najugodnejšega sodišča, zato je bilo črtano.

Toplo pozdravljamo izboljšanje v zvezi s središčem glavnih interesov v skladu z ustrežno sodno prakso Sodišča Evropske unije. Parlament je v zvezi s tem v svojem zakonodajnem poročilu navedel, da bi bilo treba pri opredelitvi središča glavnih interesov upoštevati značilnosti, kot so zunaj določljivo splošno vodenje poslovnih dejavnosti, lokalizacija premoženja, središče operativne ali proizvodne dejavnosti itd. Da se ne bi osredotočili zgolj na odločitve uprave in bi izpustili vprašanje lokalizacije premoženja, je bil za uvodno izjavo 13(a) podan en predlog spremembe.

Parlament je v svojem osnutku poročila pozval tudi k vzpostavitvi registra EU, ki bi upnikom in sodiščem omogočil, da določijo, ali so bili postopki v primeru insolventnosti uvedeni v drugi državi članici. Register bi moral biti vključen v portal e-pravosodje ter vsebovati vse pomembne informacije o uvedenih tovrstnih čezmejnih postopkih. Ta register je bistven za povečanje javnosti in preglednosti.

Osnutek poročila tudi pozdravlja predloge Komisije o sekundarnih postopkih. Poleg tega so v njem določena minimalna merila, ki jih mora izpolnjevati zaveza stečajnega upravitelja lokalnim upnikom, da bi veljala za izvršljivo in obvezujočo. Jasno je tudi določeno, da lahko

lokalni upniki izpodbijajo odločitev o odložitvi ali zavrnitvi uvedbe sekundarnih postopkov. Osnutek poročila tudi obravnava pomembno vprašanje, kaj se zgodi, če stečajni upravitelj ne izpolnjuje te zaveze. V tem primeru bi morali imeti lokalni upniki pravico, da iščejo zaščito prek odločbe sodišča, na primer s prepovedjo odstranitve premoženja (člen 29a(2b)).

Končno je treba oblikovati ustrezne rešitve za obravnavanje insolventnosti skupine podjetij. Parlament je v svojem zakonodajnem samoiniciativnem poročilu Komisijo pozval k prožnemu predlogu uredbe o insolventnosti skupin, pri čemer bi razlikovali med dvema scenarijema, in sicer med skupinami, pri katerih je lastništvo precej jasno, in decentraliziranimi skupinami. Komisija zaenkrat ni upoštevala njegovih priporočil, ampak se je osredotočila na krepitev usklajevanja in sporočanja različnih postopkov v primeru insolventnosti. S pravnimi in dobro usklajenimi postopki bi res lahko pomagali preprečiti likvidacijo skupin in povečali možnosti za boljšo uporabo premoženja ter ohranitev delovnih mest.

Vendar osnutek poročila pomeni korak naprej, saj vsebuje bolj ambiciozno rešitev glede insolventnosti skupin podjetij. To rešitev je mogoče razumeti kot kompromis med pristopom Komisije glede usklajevanja in sporočanja ter stališčem, ki ga je Parlament zavzel v zakonodajnem samoiniciativnem poročilu. Predlaga se imenovanje koordinatorja, ki bi opredelil in zasnoval priporočila za usklajeno izvajanje postopkov v primeru insolventnosti (člen 42f(1)(a)), poleg tega pa bi tudi pripravil načrt za usklajevanje skupine, v katerem bi opredelil, opisal in priporočal celovit sklop ukrepov za reševanje insolventnosti članov skupine (člen 42f(1)(c)). Načrt za usklajevanje mora odobriti sodišče. Stečajni upravitelj ima priložnost, da pred odobritvijo načrta poda pripombe o njem (člen 42g(1)). Vendar načrt za usklajevanje skupine ni zavezujoč za upravitelje, ki lahko od njega odstopajo (člen 42h).

POSTOPEK

Naslov	Sprememba Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 o postopkih v primeru insolventnosti		
Referenčni dokumenti	COM(2012)0744 – C7-0413/2012 – 2012/0360(COD)		
Datum predložitve EP	12.12.2012		
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	JURI 15.1.2013		
Odbori, zaproseni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	ECON 15.1.2013	LIBE 15.1.2013	
Odbori, ki niso podali mnenja Datum sklepa	ECON 14.1.2013	LIBE 22.1.2013	
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Klaus-Heiner Lehne 18.12.2012		
Obravnavanje v odboru	24.4.2013	16.9.2013	4.11.2013
Datum sprejetja	17.12.2013		
Izid končnega glasovanja	+: –: 0:	20 1 3	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Raffaele Baldassarre, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Klaus-Heiner Lehne, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Dimiter Stojanov (Dimitar Stoyanov), Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka		
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Sergio Gaetano Cofferati, Eva Lichtenberger, József Szájer		
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Silvia Costa, Jürgen Klute, Kay Swinburne		
Datum predložitve	20.12.2013		